Porównanie tłumaczeń Przysłów 28:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Kto pilnuje Prawa, jest rozumnym synem; kto przestaje z rozpasanymi, przynosi ojcu wstyd.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Kto pilnuje Prawa, jest rozumnym synem; kto zadaje się z rozpasanymi, przynosi ojcu wstyd.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Kto przestrzega prawa, jest rozumnym synem, a towarzysz rozwiązłych hańbi swego ojca.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Kto strzeże zakonu, jest synem roztropnym; ale kto karmi obżercę, czyni zelżywość ojcu swemu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Kto strzeże zakonu, syn mądry jest, ale który karmi obżerce, zawstydza ojca swego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Kto trzyma się Prawa, jest synem rozsądnym, przyjaciel rozwiązłych - hańbą swego ojca.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Kto trzyma się przepisów, jest rozumnym synem, lecz kto obcuje z żarłokami, przynosi ojcu hańbę.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Kto zachowuje Prawo, jest synem rozumnym, kto brata się z żarłokami, przynosi wstyd ojcu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kto zachowuje prawo, jest pojętnym synem, a kto przebywa z rozpustnikami, przynosi wstyd ojcu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kto strzeże pouczeń, jest synem rozumnym, kto obraca się wśród rozpustników, hańbi swego ojca.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Розумний син береже закон, а хто пасе витратність, не шанує батька.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Rozumnym jest ten, kto zachowuje Naukę; a kto się łączy z marnotrawcami – hańbi swojego ojca.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Syn odznaczający się zrozumieniem przestrzega prawa, lecz kto przestaje z żarłokami, upokarza swego ojca.